

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 36

A. TITEL

*Verdrag nopens de rechtspositie van de Westeuropese Unie,
van de nationale vertegenwoordigers bij haar organen
en van haar internationale staf;
Parijs, 11 mei 1955*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1955, 153. Blijkens mededeling van de Belgische Regering is in het eerste lid van artikel 23 van de Franse tekst (blz. 14) een fout geslopen en dient in plaats van „articles 20 et 22” te worden gelezen „articles 20 à 22”.

Bij de ondertekening van het Verdrag werd door de Nederlandse gevolmachtigde de volgende verklaring in de Engelse taal afgelegd namens de Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden:

„The nationals of the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands may not avail themselves of the provisions of the present Agreement to claim in the territory of one of these aforementioned Powers any exemption which they do not enjoy in their own territory with respect to duties, taxes and other dues which have been or will be standardised by virtue of conventions which have been or will be concluded for the purposes of bringing about the Economic Union of Belgium, Luxembourg and the Netherlands”.

Bij de ondertekening werd door de Italiaanse gevolmachtigde eveneens een verklaring in de Engelse taal afgelegd namens de Italiaanse Regering, vervat in een brief aan de Voorzitter van de Raad van de Westeuropese Unie, waarvan de tekst luidt als volgt:

„At the time of signing the Agreement on the Status of Western European Union, National Representatives and International Staff, I have the honour to inform you that, according to the Italian Government's interpretation of Article 4, Part II, the immunity from every form of legal process provided for therein shall be granted to Western European Union in so far as such immunity is granted to foreign countries under international law.

In addition, according to the Italian Government's interpretation of Article 12, Part IV, the privileges, immunities, exemptions and other facilities referred to therein shall be granted to Italian officials subject to the restrictions applicable, under international law, to diplomats of Italian nationality".

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1955, 153. In verband met de in rubriek B genoemde mededeling van de Belgische Regering dient in het eerste lid van artikel 23 (blz. 29) in plaats van „artikelen 20 en 22” te worden gelezen „artikelen 20 tot 22”.

De vertaling van de verklaring afgelegd door de Nederlandse gevolmachtigde bij de ondertekening van het Verdrag luidt als volgt:

„De onderdanen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden kunnen aan de bepalingen van dit Verdrag geen aanspraak ontlenen op een vrijstelling op het grondgebied van een van deze bovengenoemde Mogendheden die zij op hun eigen grondgebied niet genieten ten aanzien van rechten, belastingen en andere heffingen die zijn of zullen worden gestandaardiseerd krachtens gesloten of nog te sluiten verdragen, welke zijn gericht op het tot stand brengen van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland.”

De vertaling van de verklaring afgelegd door de Italiaanse gevolmachtigde bij de ondertekening van het Verdrag luidt als volgt:

„Op het ogenblik van ondertekening van het Verdrag nopens de rechtspositie van de Westeuropese Unie, van de nationale vertegenwoordigers bij haar organen en van haar internationale staf, heb ik de eer U mede te delen dat de Italiaanse Regering artikel 4 van deel II opvat in die zin dat de daarin vervatte vrijstelling van elke vorm van rechtsvervolgving wordt verleend aan de Westeuropese Unie voor zover deze vrijstelling krachtens het volkenrecht aan buitenlandse mogendheden wordt verleend.

Bovendien vat de Italiaanse Regering artikel 12 van deel IV op in die zin dat de daarin vermelde voorrechten, immuniteiten, vrijstellingen en andere faciliteiten aan Italiaanse ambtenaren worden verleend onder voorbehoud van de krachtens het volkenrecht op diplomaten van Italiaanse nationaliteit toepasselijke beperkingen.”

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1955, 153.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 28, eerste lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Belgische Regering nedergelegd:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	6 september 1955
Nederland (Rijk in Europa) ¹⁾	2 februari 1956

België ¹⁾	19 juli 1956
Italië	14 mei 1958
Frankrijk	25 augustus 1958

1) Onder handhaving van de bij de ondertekening afgelegde verklaring.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn overeenkomstig artikel 28, lid 2, op 19 juli 1956 voor het Verenigd Koninkrijk, Nederland en België in werking getreden met terugwerkende kracht van 6 mei 1955 af. Voor de Staten die sindsdien een akte van bekrachtiging hebben nedergelegd, zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel 28, lid 2, op de dag van nederlegging der akte in werking getreden met terugwerkende kracht van 6 mei 1955 af.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft geldt het Verdrag alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 153. Zie voor het daargenoemde Verdrag van Brussel van 17 maart 1948 ook *Trb.* 1957, 10.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet van 1953 is het Verdrag overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 25 november 1955 (*Bijl. Hand.* II 1955/56 — 4183, nr. 1).

Uitgegeven de zestiende april 1959.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.